

Rumor

DOUG NUFER

Publishing the Unpublishable
/ubu editions
2006

Rumor
Doug Nufer

Publishing the Unpublishable 004
©2006 /ubu editions
Series Editor: Kenneth Goldsmith

/ubu editions
www.ubu.com

Once unto a time a hum rose, “Mi sol la ti,” vivid as a dire el car clarion. Rumor lay a mayor agape. Boro via boro, a venal media ate prime time pie as a sole sin case pended. So Mayor Bozo, a limo salve liar, pared a sin embargo as fine as a brillo bride vise dices a mate.

“Son, eras pivot. A casual date can ruin a fine boy. Don a pure mime cap plus a fine id rule visor. Labia chafe. Cave borne pipe tales tire a man. Can a mole cordon a raptor? Can a tuna can a tuna? Do antes dote as dice rain ruin? A Bozo can lose face,” Mayor Bozo ate ahi fin plus quince soy sauce, a distingue combo he can file as a fine table salvo absorber.

“Yo, dude. Iran can dole a lame sin embargo. Be real,” a suave tuna pie romper son bit home, ale tun agape as he pended a sane jibe.

“False rumor can baste a boy. Do cope. A cane can cancel a leer.”

“Rumor? Ha! A coy tale can lie taller. Rose red orifice labia leer ajar via can can pivot, dare a man mate. Mondo ox mojo gusto comes as a rule.”

“Labia con a boy agape, boil a man red, raze a son lame, tan a dad sere.”

Vivid ire paves sin rife as colas supe a pace car grille via primer abuse, as vales loan a seer a grave so he can be dormid as a coma moron, as dice lose. A media cabal raptor bit Mayor Bozo via rumor: Bozo boy has a cave bride.

Dare a mayor argue as false todos chafe real flux?

Bozo boy lay rumor ruin via a mondo vivid mojo saber man/ comer dude/ romper ox id tale. As a fine tale con liar, he rose a novel salvo.

“Cave bride? A cave bride has a tuna chute a boy can man.

Plus, a cave bride mojo can favor a boy pate. Bride bit, a boy has a fine deal. He comes as a grape vine paces a cellar sea.”

A rumor rose taller. A lie lay a table place as a combo grave/vise. A fine dame has tea. A cave bride has . . . mondo boy pate? A ten meter Pica media rumor pared a dare: Be a cave bride! Grant a boy a real fine time! Bode a vivid mojo gusto! Do a boy, abate a mayor!

Quite a din rose. Fines pended via sin embargo rule. Mayor Bozo lay rumor anear a sin sale arena. A media pivot lay rumor apace a limo liar cabal, so a more dire fray ate Mayor Bozo.

Sin rife as hay, a cave bride temple dome rose. Cave bride peer paces pared a false dame red tape tome unto a pan pipe real bride verse, so a real dame has a bride gusto creed core. Bit via dire fray, Bozo papa’s valor lay dormid. Lame sin fines pended as tuna rule a sere sea. Plus, Cave Bride Temple pared Bozo papa’s bozo son.

A Temple van sale loan lay Bozo boy anear ruin. A loan can rob a man, ere a boy cite a loan mire as a dire acre.

“Favor a dude,” Bozo boy rose a case as a saber salute. “Grant a rebate,” he lay a rose lei anear a temple arcade.

A temple dome dame rose, face red.

“Lo, Bozo boy, a cellar table ox ahi file combo can cancel a loan,” temple dame Lo La lay a venal van sale lid agape.

Media rumor pended a jibe, “Cave Bride Paves Bozo Boy Van Loan Deal.”

“A cellar ox/ ahi file combo can factor a rebate?” Bozo boy bit.

“Cellar borne table ox ahi file combo can. Baste a pan. Boil ahi rime via ox paste unto a fine salve. Pile a rape/ pea pone file combo taller, so a cordon sauce relieves ox paste plus ahi tea. Don a cape, place a file combo anear Cave Bride Temple, dare favor a chin ajar leer.”

Via tape primer, Bozo boy pared a cellar table ox tale so a false ox ahi file combo pended. Once dad ate a bit, a ten meter boil rose.

“Mayor Bozo has a mondo boil,” Bozo boy bit a dormid media.

“Come, Lo La, Pare Papa’s Boil,” a media dare rose, so Cave Bride Temple lay a resolver/ absolver combo grant rebate.

Once Mayor Bozo paves Cave Bride Temple Place, relieves temple fines, plus traduces media todos, a red alar salve can raze Bozo papa’s boil via pile file plus deal Bozo boy a far more sane van loan.

“Once Bozo boy comes pure,” Lo La rose a more vivid deal, “he can lay a cave bride as a mate.”

“Bozo Boy Can Fume. Bozo Boy Can Chafe. Can He Be Pure?” a taller deal dare rose via media din.

“Can a pure boy lay a dame?” a sane pomo resolver pended. (Media todos ate pomo do do as time ate a man.)

Bozo boy rose. A media tape pended.

“A pure man can salute a tuna chute, a chute pure as a man can mate. As a man, a pure boy can mate; plus, a pure bride can laud a boy as a pure man mate. Once Lo La pares Papas boil, Bozo boy can be pure.”

So fine a case lay Lo La agape. Lo La pared a boil file unto a pile pivot. Mayor Bozo lay red. He bit a grape as Lo La ate boil pie. A media salvo rose.

Lo La lay a cave bride dare: Has Bozo boy a con dome?

Cacophony

Eleven oil A
 Cheat upon, hmmm, that the dew fall my sun the you
 Live, ace, for
 I'll speak the lower, thicker end of a lateen yard
 Chalk cacophony poem to a great religious banquet.
 Boron highway
 Boron A, that you tie a venous stocking, that you
 Predominate! Cheat! Pave by foot
 Ace! Marry without
 Dangle under great muzzle, upon slime
 Save, to tie to wall A
 Nevertheless, ace, it finishes. Bridle to brilliance, ace.
 Endorse, you say upon, kill!

They are, you were a basketball center.
 By accidental dog, record a vile date
 For it finishes an ox.
 Sir A Puree, pamper a leader bonus
 As it finishes, go!
 Ass gunsight. Loquacity cop.
 Dig a lance tip, smoke a pipe that you may fell
 Hand a dog by bitter chocolate sauce cord to a kidnapper?
 Dog to a bum's life dog to a bum's life
 Where before dowry ace it says a vile growing field?
 Upon a dog muzzle, apply tile
 It makes a great muzzle
 Tie there an end bonus fifteen
 I am a willow for it distinguishes
 Warped I have a dog. Give some leash
 Ace, until it finishes. Make a wood plane!
 I save to absorb.

I doubted you'll go dog lame for it licks
 Nevertheless. Beta royal at a soft bum's life,
 Foot to break they are
 Men. Hala!
 Guatemalan tambor drum religious banquet ace
 I have that you dangle to heal a sieve.

Bluff cacophony dog saddle pad to ox
 Where a fine part of a fishnet to a 3-card
 Monte game dog inner door to read

Cacophony? You have upon a hammock
 Fell a religious banquet. Tie a dog that shop dew do
 Fall! Net goldsmith loquacity to read to spoil a road dog
 Dog basketball center I'll give to hand.
 Kill clean, shoo Cuban parsely garnish or rum drink
 Taste you eat, ace, by ass.

With loquacity at an ox religious banquet
 Ox stable upon a hand net, shave A
 They are it
 Licks so A, give!
 I am going to be.

Live! I'll go without a large shield.
 Raffle, ace, tails I knew by
 A lower, thicker end of a lateen yard grazes
 Sing like a cricket highway first
 Abuse, ace, you're worth an agrarian measure
 A, seated, to serious. Whoa. I have a dog B.
 Sleep, ace, that you eat a mound.
 Ace, it says tile to a full stocking a kidnapper byte
 Great muzzle road cacophony
 Muzzle ox you have A.

Dig that you bridle.

I'll give to a great capstan.
Bluff, ace, a chalk everyone
A cop royal flush.

Muzzle ox poem vile cacophony road A,
Live to know a Cuban garnish or rum drink hand
To eat I doubted
To break.
Shoo, go, cut down, ace.
A, it finishes.
Fell, to tie with I have
That dew do fall to new
I save.

Dig that you bridle? A, dig! Bridle!
You have by a bum's life
Shoot the ball, dog hand. Bonus
A, dig! Bridle a Cuban garnish or rum drink
Dog, a good deed for an ox dishcloth gourd.
Bridle a byte to ox
You have A, it finishes godly.
I have you eat, ace, A
Make metal stuff!
I came you feed cattle to iron cover
That I be

To cacophony that the dew do fall, a shop
A, that a poem tie upon
Make wood planes! It pleases ace upon
Bent serious/ endorse
A. It finishes
Give me you have a torch. Upon

That you dig that you bridle
 You have a clean ox dishcloth gourd?
 To tact to place it bites
 Cacophony wall A, I'll give B
 A, that you dig, bridle!
 Big upon ox to royal it finishes
 Cheat Goat A
 Live Cuban garnish or rum drink taste
 Where to ox, abbot to great.

Stop upon cash that the dew do fall. You
 Finish? Dangle a highway, nevertheless ass.
 Great muzzle poem cacophony bullrushes
 Without, it leaves sand to a stocking
 Basketball center poem cacophony
 It feeds cattle to slime to tie complete
 Whoa, A, stay put! I'll say
 Tie an abbot, great muzzle.

Raffle without, ace there is
 A that you dig, bridle, tame courage
 That the dew do fall.
 Dig that you bridle to fart.
 You feed cattle a wall upon
 Bluff! Give me net
 That you cover, that you take
 Grease to bread that you smoke a royal pipe
 Deal with it! Whoa
 To royal give me, you have A.
 Bridle a taste that you may believe, that you
 Work chackras. A byte road I'll say, friar,
 Muzzle a pope's value poem that you
 sleep. He licks without
 You finish that you dangle, ace;

A bum's life, ass.
 A, I'll be that I be a bonus
 That you dig, that you bridle, a
 Courage wall muzzle/ pope's muzzle
 They are.

To courage they go
 It leaves an agrarian measure
 Poem muzzle ox to measure by ells
 Vile to agrarian measure dog syrup to hand R
 To ox, that make an appointment to agrarian measure.
 Look, ace, A, I'll say: acrid.

A good deed upon
 I doubted a muzzle ox
 That the dew do fall. Onto that you marry, ace,
 To know a coin.
 Big upon a fight, I have poem
 A, that the dew do fall I read
 To measure by ells for Arcadian courage.

To courage that you tame,
 Give me that the dew do fall.
 He makes a net.

It, muzzle ox, to an iron cover
 That you make a wood plane.
 Shoo there, give out leash
 Bent dog inner door to agrarian measure,
 Give me courage. It,
 The poem A. Venous, they go
 You leave a fight/ religious banquet.

Dangle a stocking cacophony to a sieve,

That you dig, that you bridle a big shield
Muzzle ox. They go a godly agrarian measure.

To an iron cover, shoo there. Give out leash
to a bent dog, an agent to a fight?
A muzzle ox byte.

An iron cover lance tip that you make wood planes!
Shoo there. Give out leash to a bent dog, saddlepad
To bread. Ox stable, there that you rhyme a road.
Shoo, tend sheep animal fat upon it finishes
That you save, shell! To an angler/ a drunken spree
you put. That you give out rope,
a warped shop whoa to cord,
Willow reliefs shoo a tree sucking Honduran plant
Bonus. There a torch, Sir, upon that you castrate
It pleases A that you give out rope warped bullrushes
That you dig, that you bridle, I'll give courage
A good deed for a hog call to spoil to read.

Cover a highway first, muzzle ox wall at
Iron cover that you make wood planes.
Shoo, cut down, whoa A.
That you bluff, shoo there that you give out rope
That you dangle warped, that you give eleven.
Tie to a byte to tact
To put an ox stable.
Fall dew!

Great muzzle you have at a clean ox stable
A muzzle ox byte upon a stocking.
Sleep!

It eats, it the

Stop! Potatoes, ox stable to a stocking
 I'll give that the dew do fall. Whoa.
 Dig that you bridle courage, a poem
 To resolve/ absolve a warped battle.

Eleven great muzzle big shields
 That you dig, that you bridle courage
 It pleases. Reliefs courage you finish
 A bonus, you change a stocking
 Everyone into net eaves.
 Save a dog, shave!
 Muzzle pope's ox stable road
 That you husk that you give out rope
 A godly bonus muzzle ox to make
 That you stay put, get well,
 They go an agrarian measure

Eleven muzzle ox you eat puree it that
 The dew do fall that you stay put.
 Live godly? I have a dog poem A:
 Dig that you bridle, ace, upon that you kill.

Muzzle ox dog smokes. Muzzle ox
 Dog police dog I have beta puree?
 To a godly shop I'll give that the
 Dew do fall a road cash stocking.

Dog to puree ox poem, to give me A
 That you heal
 That you dangle a vial to resolve.

Everyone tie a stocking vial where?
 Where, ace, that you cheat to hand.

Muzzle ox that the dew do fall to
 A stocking that you cover, that you dangle.

To a puree hand, a dog, a coin to a bum's life
 Shoot the ball to shoot the ball!
 A puree, ace, to a hand dog that
 You kill, ace to hand, to a puree ox dog
 That you kill a bonus to a puree
 That you bridle, a dog lute to an ox, ace,
 To a puree hand, kill!
 Eleven, it, the you that you stop,
 A pope's ox stable, a muzzle ox dog beta puree.

Whoa, it finishes A.
 Marry a poem, it, the religious banquet. It,
 The wall to an ox stable that you give out rope
 Animal fat. Husk A! A basketball center great
 Muzzle poem net I have, a byte A that you
 Make metal stuff! Ace, tie it, the ox stable
 Foot to a stocking I save that the dew do fall.

It, the poem, that you dig, that you bridle.
 I will give/ you have a muzzle ox upon with
 That you tame.

Rue More

Own
 Say Oown
 Tow what team may row.
 Say miso lot TB beat us.
 Sod derail gargler
 Re-own? Rue more.
 Lie, yam, my ore hock a pay beau
 Row be a bow row
 A banal made yeah a tape
 Remade team maybe?
 Yay us, asshole lay scene
 Cuss, say pained aid.
 Somai or Botsowali Mosel bay lis are
 Bar Aid, a scene name bar
 Goas fee? Nay
 A Saab brio breed day bees, say
 teas haze soma *the*

Zone air rahs pee, vote a cost you all dot A
 Con, rue, wean a fee? Nay boy
 Don't knob puree me. Make up blue
 Soft fee? Nay, heat drool lay fees soar
 Lobby a jaffey cob bay bore? Nay
 Pee, pay doll lays tea, 'Ray, Aman
 Con a mow lay core, don't a rap door
 Con a tune a con a tuna.
 Doe aunt taste dough day Asti say
 Rah een rue wean? Nob hoe so
 Con low safe a, say, my or
 Pose hoe a day i.e. fee in blues keen
 Say soy souse say hotties sting way
 Comb beau way con fillet hoss

Soft fee? Nay. Top plays salvo
Abs-sore, bare.

Yo, due day.
Ear on, condo lay a la May
See name, bar co-pay ray
A la Sue. Whop bay
Tune a B, A.
Roam pear zone beat
Oh, may a lay
Tune a gob, pay a say
Pained aid
Assan? Nay,
He bay

Valse say
Rue more
Con, bah, stay a boy doe
Go pay a con? Nay, gone con sale,
A lay err.

Rue more? Ah! A coital lay
Calmly ate all air
A rows hay raid, oh, re: fee, say
Lobby a lay ere a harpy a con gone
Peeve, oh, tar a Mama. Ma, tame
Moan, tow oaks, mow, hoe goosed, oh!
Comb mesas, ha!
Rue lay

Lobby a Kona boy, hog a pay boy eel Aman
Raid rah, say ah
Zone la mate on a dot's air ray

Be beat, dear ray pa base
 Seen: reef fey ahs, goal ahs
 Soup pay a pa's sake.
 Are gris? Yea,
 Be a preem ere a boo say ahs
 Ball ace low on a say
 Air Agra Bay, so A, convey
 Door meat Dos, a coma
 More own Asti, say low, say ah
 Made ya cobble rap
 Door beat, my orb bows so
 Be a room or bow so boy Asa,
 Cob A, breed day.

Da ray. A my or argue way
 Ja's Valse say
 Toto's jaw, Fay Wray all floosh?

Bozo boy lie
 Rue more rue wean
 Be a moan Dobie beat
 Mow, hose a bear mongo mare
 Do dey roam pare oaks, eat doll lay?
 Ah's, a fee? Nay, doll, ache only
 Array rows, say on Nobel salvo.

Cob A, breed A?
 Ah, cob A breed day, yassah
 Tune A, chew day, a boy conman blues
 A cob A brie day?
 Mo ho, con fob or a boy pot A
 Brie day beat a boy, yassah
 Fee? Nay. Day-a-lay comb, ace.
 Ah, s'a crop A bean A

Pa say ah, say yar say ah.

A room morose, atelier
 Ali, yay, lie atop play
 Plus say us a comb beau
 Graves baby, say a fee.
 Nay, Dom may. Ah, stay, ya
 A cob bay breed day Oz
 Moan dough boy pod day
 Attain may dare peek
 A matey a room bar raid Atari

Bay hock a bay breed day,
 Granta boy array elfin, nay team,
 May boat a bb'd Moh hokus toad
 Tow a boy a bot day ohm, a my ore.

Key day. A dean rose fee, nee
 Spain. Dead. Be a scene name
 Bark, go rule. Lay my orb bow so
 Lye room moron Neara's zine
Sol, Lay a Rain, Ah, a Medea peeve
 Vote lie, rue more a pa's say. A limn
 holy ark cob palls so amore, dear ray
 Fry a tame eye or pose so.

Scenery fey a sigh ah
 Cob A breed day
 Tame Plato may row, say,
 Cob Bay. Brie de Pays
 Ere pas, say spar, rate a
 Valse aid a maid raid.
 Top pay tome may
 OOown, toe upon pee pay ray?

I'll breed a bare say-so array.
 Alda may ah, "Sa' brie d'egg
 goose," though gray aid co-repete.
 Be a dear, rayfry beau so papa's
 Velour lyed or mead lame scene fee
 Nay Spain-dead as to— nah
 Rule A: a cerate say a blues
 Cob A, breed day,
 Tame, play parade beau soap
 Pop as beau so sewn.

A tame play, fun sally
 Low on lye bows, oh boy, on
 Nay our rue wean, ah
 Low on con, rove a Mann heir
 A Boise day I'll low on.
 Mere ray, a settee ray hock gray.

Fob or a do day bows, oh boy
 Rows say a cos hay a sauce of
 Bears, a lute day Granta rape
 Bod day, a lie arrows say
 Lay Ian on A. Arat tame, play
 Ark cod day.

A tame play dome made
 A marrow safe as a raid.

Low bows ovoid assay our
 Top laid Dame Elola,
 Lie a bane. Albans allay,
 Lead agog pay.

Medea rheum, more pain

Data he bake a babe breed
 Day pa base beaus, oh boy
 Bond low wand day all.

Assay our oaks aiee feel
 Lake home bow con fuck Dora
 Re: bod day? Beaus, oh boy, beat.

Say our bore, nay, top lay
 Oaks aiee feel lay comb beau
 Con bossed stay up on boy eel
 Aiee ream ma? Be yah oaks pa
 Stay, ooown, tow a fee, nasal
 babe, pee, lay a rah pay, pay a
 Poe, nay feel a comb, bow tier
 So what gore don't souse, say
 Rayly? Yah, Base Oaks. Bossed
 Tape blues, I eat a ah, don't
 Knock cop ape blahs. Say a feel,
 Lay, comb beau on, nay, are Cob A
 Breed Day. Tame played our ray.
 Fob or ratch sheen a Harley air.

Be a top A preem air, beau, so
 Boy par rate assay our top lay
 Oaks talley, so a valse oaks aiee
 Feel a comb, beau, pain dead.
 Own, say dah, dot, day. A beat
 Attain may tear boy eel rows A.

My, your bows sew a salmon
 Dough boy eel. Bows so beat a
 Door meat Medea.

Comb male low lay par rape a pa's
 Boy eel, a Medea tar ray rose say-so
 Cob A breed day tame play
 Lie array sole bear of soul bare
 Comb beau gran tray bot day

Own, say, my or Bo's soap
 A base Cobb A breed day
 Tame play blase. Rale yay
 Base tame play fee nays
 Blue strad deuce, says Medea
 Toad dose a raid
 Dollars solve bacon rahs save
 Beau's hope papa's boy eel
 Be, appeal lay
 Feel les blues day, y'all
 Bows so boy, a farm mow raise on
 Neigh, bond low wand.

Own, say, Bo's hoe boy comb
 Mace pooh, rale low, La Rose
 Amore bb'd day y'all
 Lay con lie
 A Cobb A breed day
 Yassah, mate.

Bozo Boy con fu may
 Bozo Boy conch a fake on
 Nay Babe, pooh ray
 Attire day Alda ray rows say
 Be a Medea dean

Con a pooh ray boy lie
 Odd ah, may, Assan nay
 Poem morey, soul bare pain
 Dead.

Medea toad dose a tape poem
 Mode haut dough esteem may
 Yacht A Aman.

Bows ho boy rows
 Say ah, Medea top a pain, dead.

Up pooh Raymond cons a loo day ah too
 Nachooo! tape pooh ray as some Mann
 Gone Mateus, a Mann ah pooh
 Rape boy gone mate blues sap pooh
 Rape breed a gone loud
 Ah boy ah sap pooh Raymond
 Mod day owns, sail low lop, bar
 Ace pop ahs boy eel
 Bows so boy con bay pooh ray

So fee, nay, hauck, assay lie low
 Log a pay low lop a raid a boy eel
 Feel, lay, ooown tow a peel lay
 Peeve vote my orb bows
 Soul, I raid a beat
 A crop pay a slow la-ahtte
 Boy eel pee. Yay, a Medea
 Salve or row, say.

Lowell a lie, a
 Cob A breed dayed array
 Oz Bozo Boy a cone dome may.

Traduce

A traduce is my name for a constraint that restricts language to words that appear to be the same in English and in Spanish, but have different meanings. For example, traduce can mean to slander or to vilify in English and it translates or it changes in Spanish.

That is really the only rule, but I found the following corollaries useful when I put the constraint to work composing a story: ignore accents; allow some apostrophes and slang (including the past tense use of the verb form *lay*); exhaust the possibilities of vocabulary and grammar without belaboring certain constructions or usages; prefer words whose meanings have no connection from one language to the other (*dice*, *ruin*) but allow some words whose meanings overlap (*absolver*/ to absolve or one who absolves).

The 1992 Real Academia dictionary (1500-page edition) was my main source. Spanish verb forms also provided many words. In all, I found about 250 words. Because my search yielded few past tense English verbs, it seemed more sporting to narrate in the past tense and to use the present only for dialogue.

After writing the story in English, I translated the Spanish version of the text into English, using various dictionaries. I didn't think my English translation of the Spanish version would make much sense, but the ambiguities offered by multiple definitions along with the rarities such a dictionary hunt is bound to find made me want to see what the Spanish might be saying. Common words like the Spanish *a* can mean at, in, to, upon, into, and by, as well as the letter a. Rare words, like the Spanish *mojo* can mean a Cuban parsley garnish or a Cuban rum drink. I wanted to play with these exotic possibilities rather than fret over the precision of literal meanings. In a language where the subjunctive and the imperative take the same form, one's wish is another's command.

Finally, it seemed only fair to translate the Spanish into English homophonically.

Publishing the Unpublishable

[/ubu](#) editions
ubu.com/ubu